



engineering
garage equipment

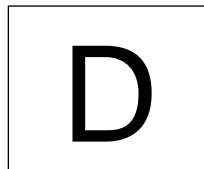
MADE IN ITALY



Bedienungsanleitung, Wartung und Ersatzteile



AGA EVO



WASCHEN UND ÖLWECHSEL AUTOMATISCH FÜR
AUTOMATISCHE ÄNDERUNGEN

| | |
|--|-----------|
| 1 EINLEITUNG | 4 |
| 1.1 ZIEL DER GEBRAUCHSANLEITUNG..... | 4 |
| 1.2 WIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GELESEN UND VERWENDET WIRD | 4 |
| 1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG | 4 |
| 1.4 AKTUALISIERUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG | 4 |
| 1.5 ZIELGRUPPE..... | 4 |
| 1.6 SYMBOLE | 5 |
| 2.2 IDENTIFIKATIONSDATEN DER MASCHINE | 6 |
| 2.3 CE KENNZEICHUNG | 6 |
| 2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN | 7 |
| 2.5 GEWÄHRLEISTUNG..... | 7 |
| 2.6 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER | 7 |
| 3 DESCRIPTION MACHINE | 8 |
| 3.1 BEDIENUNGSBESCHREIBUNG | 8 |
| 3.2 MASCHINENTEILE | 8 |
| 4 GEBRAUCH | 9 |
| 5 WARTUNG | 14 |
| 5.1 NATUR UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLE UND WARTUNGSOPERATIONEN | 14 |
| 5.2 ENTLERUNG VOM ALTÖLBEHÄLER | 14 |
| 5.3 DRÜCKERPAPIERROLLE WECHSELN | 14 |
| 6 ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN | 14 |
| 6.1 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG | 14 |
| 7 ERSATZTEILE | 15 |
| 7.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN | 15 |
| 7.2 ERSATZTEILANFRAGE | 15 |
| 7.3 ERSATZTEILLISTE..... | 17 |

1 EINLEITUNG

1.1 ZIEL DER GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthält die Daten in Bezug auf Leistungen, technische Eigenschaften, Einsatz- und Wartungsarten für den regulären und korrekten Betrieb des Gerätes.

Wir empfehlen dem Anwender, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Normen und Verfahren zu halten, da diese wichtige Angaben in Bezug auf die sichere Verwendung enthalten.

Dies ermöglicht die Optimierung des Betriebs, verlängert die Lebensdauer des Geräts und stellt das Arbeiten unter sicheren Konditionen sicher.

Das Nichtbeachten dieser Normen kann Fehlfunktionen, Störungen oder Beschädigungen verursachen. Das Gerät darf daher nur für die Verwendung, für die sie ausdrücklich konzipiert wurde, genutzt werden.

Der **Hersteller** haftet nicht für Schwierigkeiten, Schäden, Unfälle, etc. durch die Unkenntnis (oder die Nichtbeachtung) der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Vorschriften. Dasselbe gilt bei Durchführung von Änderungen, Variationen und/oder der Installation Zubehör, was nicht im Vorfeld genehmigt wurde.

1.2 WIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GELESEN UND VERWENDET WIRD

Das Gerät wurde so hergestellt, dass die Gesamtheit der europäischen Normen in Bezug auf die freie Zirkulation von Industrieprodukten in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft eingehalten wurden (siehe Maschinenrichtlinie 2006/42/EG).

Das Gerät wird daher einschließlich aller durch diese Bestimmungen erforderliche Dokumentation geliefert.

Diese Anleitung über den Gebrauch und die Wartung sowie die Ersatzteile ist ein Bestandteil des Geräts und enthält alle erforderlichen Informationen für einen guten Betrieb des Geräts mit besonderer Beachtung der Sicherheit des zuständigen Personals.

1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Dieses Heft ist ein Bestandteil des Geräts und muss deshalb sorgfältig für weitere Konsultation aufbewahrt werden.

- 1) Wir empfehlen, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu benutzen, um den Inhalt nicht zu beschädigen und das Funktionieren nicht zu beeinträchtigen.
- 2) Entfernen, entnehmen oder beschreiben Sie aus keinem Grund Teile der Anleitung.
- 3) Bewahren Sie die Anleitung in einem vor Feuchtigkeit und Hitze geschützten Platz auf.
- 4) Die Gebrauchsanleitung muss in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, damit sie zwecks Konsultation leicht zugänglich ist.
- 5) Der Aufbewahrungsort der Anleitung muss gut kenntlich gemacht werden und allen für die Führung des Gerätes zuständigen Bediener mitgeteilt werden.
- 6) Wird die Gebrauchsanleitung nicht mehr benötigt, muss sie wieder an ihren Aufbewahrungsort gebracht werden.
- 7) Die Gebrauchsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden und muss einem eventuellen nächsten Benutzer oder Besitzer weitergegeben werden.

1.4 AKTUALISIERUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

Der **Hersteller** behält sich das Recht vor, Änderungen, Ergänzungen oder Verbesserungen der Anleitung vorzunehmen, ohne dass dies einen Grund darstellen würde, diese Publikation als unzureichend anzusehen.

1.5 ZIELGRUPPE

Diese Dokumentation wendet sich an das qualifizierte und ausreichend ausgebildete technische Personal.

Nur das qualifizierte Personal besitzt die erforderlichen technischen Kenntnisse, um die in den spezifischen


Dokumentationen enthaltenen Sicherheitsbestimmungen und Hinweise korrekt zu interpretieren und konkret anzuwenden.

Die Kenntnis und korrekte Anwendung der Sicherheitsbestimmungen und Hinweise sind die Voraussetzung für eine gefahrlose Installation und Inbetriebnahme sowie für die Sicherheit während des Betriebs und der Wartung des beschriebenen Produktes.


Unter dem Begriff "qualifiziertes Personal" versteht man die Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung, Einweisung sowie den Kenntnissen der entsprechenden Normen, Vorschriften, Bestimmungen für die Unfallverhütung und der Betriebskonditionen vom Sicherheitsverantwortlichen der Anlage mit der Durchführung aller

erforderlichen Aktivitäten beauftragt wurden und deshalb in der Lage sind, mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.


1.6 SYMBOLE

 Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält sehr wichtige Informationen/Vorschriften in Bezug auf das gute Funktionieren der Maschine. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Verlust der Vertragsgarantie;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

 Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält verbindliche Vorschriften in Bezug auf das Verhalten der Arbeiter, um die Sicherheit zu gewährleisten. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Risiken für die körperliche Unversehrtheit des Arbeiters;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

 Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält Hinweise über mögliche Gefahren und wichtige Vorschriften in Bezug auf den Schutz der Arbeitersicherheit. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Risiken für die körperliche Unversehrtheit des Arbeiters;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 IDENTIFIKATIONSDATEN DES HERSTELLERS

W.T.Engineering S.r.l.
 via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) – Italy
 tel. +39 035733399 - fax. +39 0357172834
info@wtengineering.it www.wtengineering.net




2.2 IDENTIFIKATIONSDATEN DER MASCHINE

Die Anlage wurde gemäß der aktuell geltenden Maschinenrichtlinie 2006/42 für die Verwendung in der Europäischen Gemeinschaft in Bezug auf die Sicherheit hergestellt. An dem Gerät befindet sich das CE-Kennzeichen und die dazugehörigen Identifikationsdaten des Produktes. Die Seriennummer muss bei eventuellen Anfragen über Eingriffe oder Ersatzteile angegeben werden.

Auf dem Typenschild müssen alle darauf enthaltenen Daten immer lesbar sein und eine regelmäßige Reinigung muss sichergestellt werden.

Falls sich der Zustand des Typenschildes verschlechtert und/oder das Schild nicht mehr lesbar ist (auch teilweise), empfehlen wir Ihnen, ein neues Typenschild beim **Hersteller** anzufordern. Geben Sie hierfür die in dieser Anleitung enthaltenen Daten an und sorgen Sie für einen Austausch des Schildes.

2.3 CE KENNZEICHUNG

| | | |
|---|--|---|
|  Engineering | W.T. Engineering S.r.l. Via Ugo Foscolo 96/F 24024 Gandino (BG) Italy |  |
| Art: <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/> | V/Hz : <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/> | |
| S/N: <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> |  | |
| Year: <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> | | |
| Made in ITALY | | |

ART: Fahrzeugstyp

V/Hz: Stromstärke und Frequenz der Maschine

S/N: Matrikelnummer der Maschine

Year: Maschinenbaujahr

2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN

→ Zusätzlich zu den im Folgenden angegebenen Normen muss der Anlagenverantwortliche die gesetzlich erforderten Bedingungen in Bezug auf die Sicherheit und die Gesundheit der Personen am Arbeitsplatz (Richtlinie 2006/42/EG) einhalten.

⚠ Halten Sie sich immer an die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitsnormen und Anweisungen.

Der **Hersteller** haftet nicht für eine nicht korrekte Verwendung des Gerätes und der gelieferten Geräte.

⚠ Das Gerät muss vom qualifizierten Personal genutzt werden und kann nur korrekt verwendet werden, nachdem diese Gebrauchsanleitung, welche auch die grundlegenden Sicherheitsregeln enthält, gelesen wurde:

- Tragen Sie Handschuhen und Schutzbrillen.
- Beachten Sie die spezifischen Durchsetzungen des gebrauchten Produktes, wenn man mit Öl arbeitet.
- Bevor man die Maschine entbindet, prüfen Sie, dass das Zyklus beendet ist und dass es keinen exzessiven Druck in den Schläuchen gibt.
- Benutzen Sie nicht die Maschine in einer feuchten Umwelt.
- Benutzen Sie nicht die Maschine in der Nähe von offenen Behälter mit brennbaren Stoffen.
- Während der Nutzung achten Sie auf die Operationen, die im Moment laufen.
- Benutzen Sie nur originelle Ersatzteile.
- Setzen Sie die Maschine nicht der direkten Sonnenstrahlung oder dem Regen aus.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe von der Maschine während der Arbeit.
- Benutzen Sie die Maschine nur in gegen Blitzschlag geschützten Umgebungen.

2.5 GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungskonditionen werden wie folgt festgelegt, wenn in der Auftragsbestätigung nicht anders angegeben ist.

Gewährleistungsgegenstand

Der **Hersteller** gewährleistet die gute Qualität und die gute Konstruktion der von ihm gebauten Geräte und verpflichtet sich, während der Gewährleistungsdauer von 12 Monaten kostenlos die Teile zu reparieren oder auszutauschen, deren Beschädigung oder vorzeitiger Verschleiß auf eine schlechte Qualität der verwendeten Materialien, Verarbeitungsmängel oder schlechte Montage zurückzuführen ist.

Gewährleistungsgegenstand

Der **Hersteller** gewährleistet die gute Qualität und die gute Konstruktion der von ihm gebauten Geräte und verpflichtet sich, während der Gewährleistungsdauer von 12 Monaten kostenlos die Teile zu reparieren oder auszutauschen, deren Beschädigung oder vorzeitiger Verschleiß auf eine schlechte Qualität der verwendeten Materialien, Verarbeitungsmängel oder schlechte Montage zurückzuführen ist.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf die Teile, deren Beschädigung oder Verschleiß auf Folgendes zurückzuführen ist:

- Mangelnde Einhaltung der in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthaltenen Anweisungen.
- Fehlende oder nicht korrekte Wartung.
- Fehlende oder nicht korrekte Reinigung aller Maschinenelemente, die diese regelmäßig erfordern.
- Unterlassung der Kontrolle der Füllstände, Filterreinigung, Zusatzelemente, elektrischen Versorgung durch den Anwender.
- Verwendung nicht für die Durchführung der ordentlichen und außerordentlichen Wartung geeigneten Werkzeuge.
- Vom Anwender oder Dritten durchgeführte Änderungen oder Manipulationen ohne Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.



2.6 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER

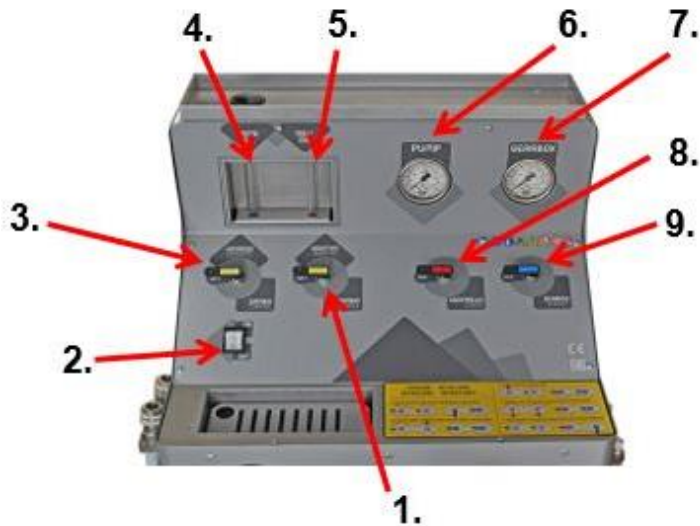
Für die Dauer der Gewährleistung gelten die vertraglich vereinbarten Konditionen.

3 DESCRIPTION MACHINE

3.1 BEDIENUNGSBESCHREIBUNG

Die in dieser Anleitung beschriebene Maschine ist gedacht und gebaut, um die Rückgewinnung und Wiedernutzug des Kälte­trägers der Fahrzeugklimaanlage in einer einzigen Reihe und ohne Lecks in der Umwelt zu führen.

3.2 MASCHINENTEILE



| | |
|----|--------------------------------|
| 1. | Additiv-Umschaltweiche |
| 2. | Pumpe einschalten |
| 3. | Wasch-Wechsel-Umsteller |
| 4. | Gebraucht Oil Spy |
| 5. | Neue Ölspionpassage |
| 6. | Pumpendruck |
| 7. | Druckänderung |
| 8. | Steuerung |
| 9. | Altöl ablassen |



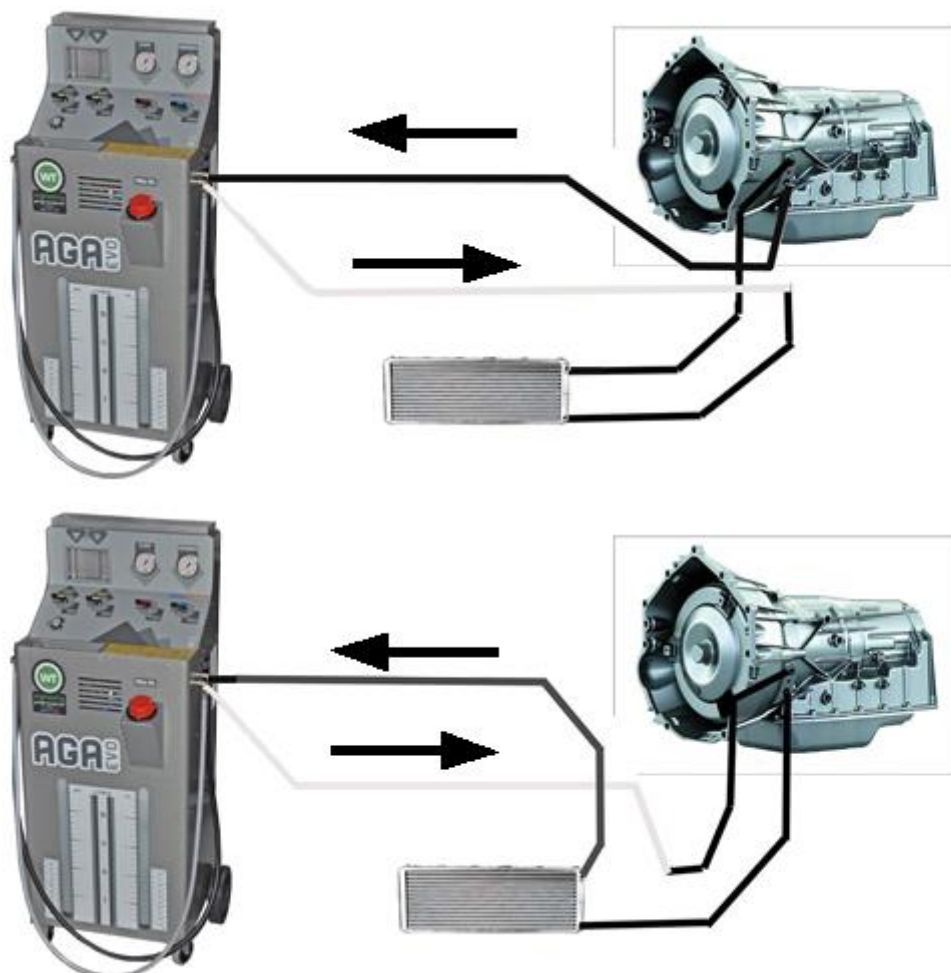
| | |
|-----|----------------------|
| 10. | Abtropffläche |
| 11. | Filter |
| 12. | Öleintrag |
| 13. | Ölablass |
| 14. | Neue Ölmenge |

4 GEBRAUCH

VORBEREITUNG

- 1) Ins Gerät AGAEVO die vom Hersteller angegebene Ölmenge und weitere 2 Liter Öl einfüllen.
- 2) Am Gerät die Leitung ausfindig machen, die das Öl vom Schaltgetriebe zum Kühler befördert.
- 3) Diese Leitung vom Schaltgetriebe trennen.
- 4) Die Rückführleitung (schwarz) von AGAEVO am Schaltgetriebe anschließen.
- 5) Die Druckleitung (weiss) von AGAEVO an der Kühlerleitung anschließen..

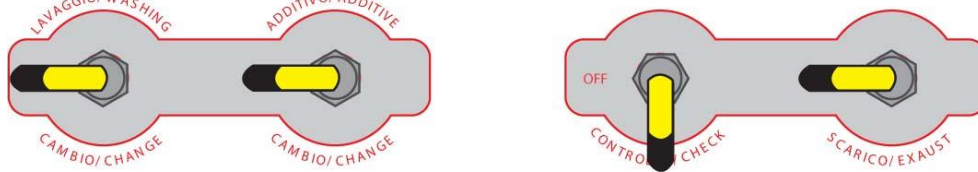
ABBILDUNG 1



WICHTIG PRÜFUNG DER KORREKTEN ANSCHLÜSSE:

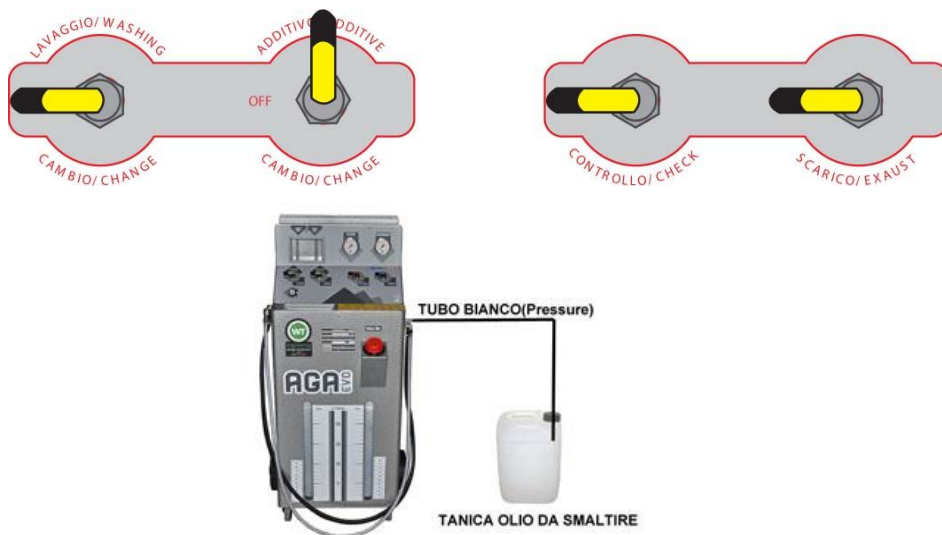
- 1) Positionieren Sie die Gewindebohrer (siehe Abbildung)
- 2) Schalten Sie den Automotor ein.
- 3) Prüfen Sie sorgfältig, ob das Öl im weißen Schlauch des AGA-EVO in Richtung Getriebe fließt oder ob das ZAHNRAD-Manometer einen höheren Druck als PUMPE anzeigt.

Siehe Anschlüsse und Ölrichtung in Abbildung 1.



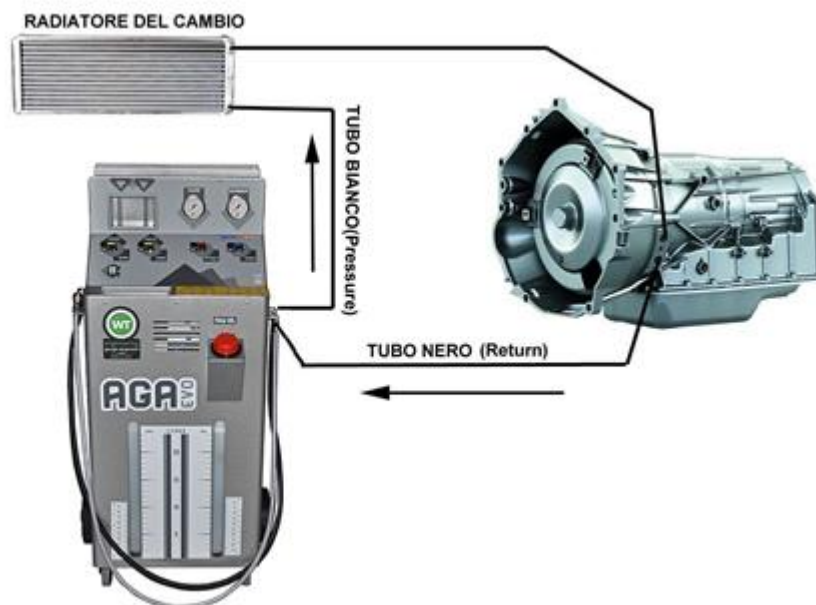
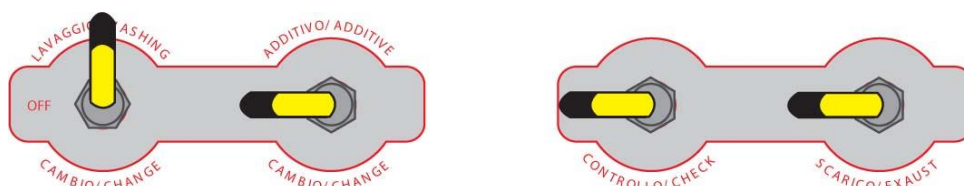
ZUGABE VON REINIGUNGSADDITIVEN:

- 1) Die Hähne einsetzen (sich Abb.)
 - 2) Eine Leitung im Nebenfilter anschliessen und dieselbe in die Spülmittelflasche einführen.
 - 3) Die Pumpe von AGA EVO einschalten und das gesamte Produkt ansaugen;
- das Gerät ausschalten, sobald die Operation fertig ist..



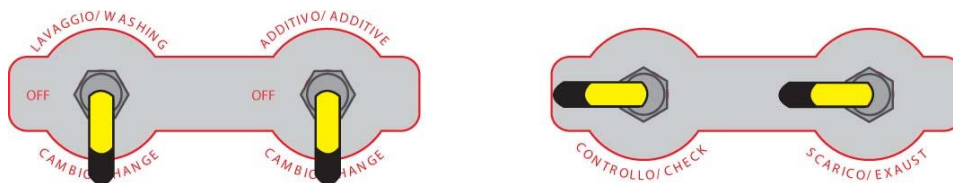
REINIGUNG:

- 1) Die Hähne einsetzen (siehe Abb.)
- 2) Den Fahrzeugmotor einschalten.
- 3) Ca. 10 Minuten drehen lassen
- 4) Den Fahrzeugmotor ausschalten.



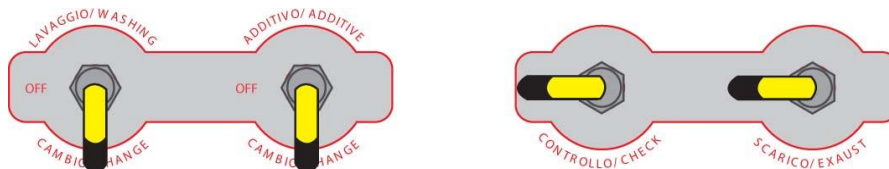
ÖLWANNE LEEREN (Nur wenn nötig)

- 1) Die Hähne einsetzen (siehe Abb.)
 - 2) Sicherstellen, dass die Schaltung auf Position P steht.
 - 3) Handbremse einlegen.
 - 4) Fahrzeugmotor einschalten, das Öl fließt aus der Ölwanne zum Altölbehälter.
 - 5) Sobald am Sichtfenster "Used Oil" Bläschen erscheinen, das Fahrzeug SOFORT abschalten.
- ACHTUNG: Es kann gefährlich sein, das Getriebe ohne Öl laufen zu lassen.
Nun kann die Ölwanne ausgebaut werden, um sie zu reinigen und den Filter auszuwechseln.



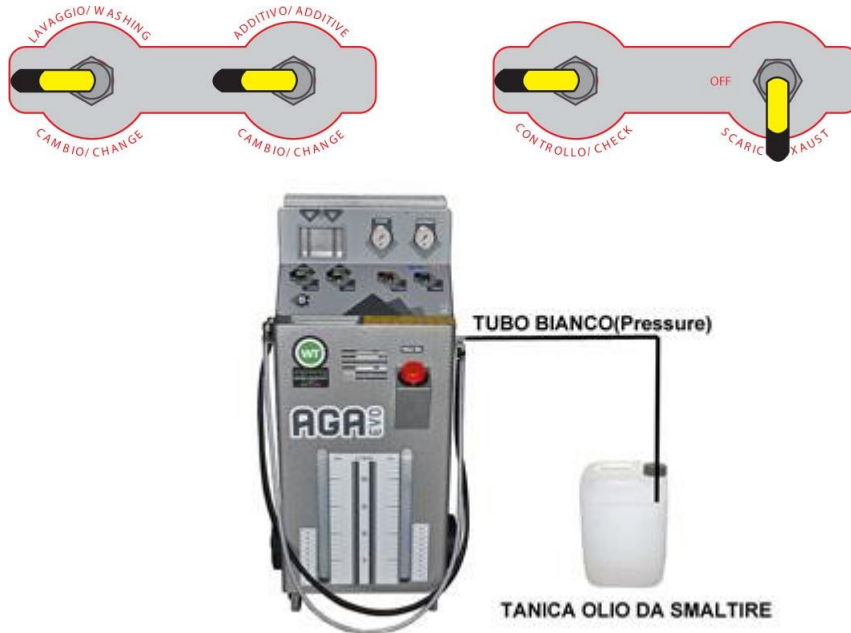
ÖLWECHSEL:

- 1) Die Hähne einsetzen (siehe Abb.)
- 2) AGA EVO einschalten.
- 3) Sobald die zuvor abgelassene Menge Öl eingefüllt ist, das Fahrzeug einschalten. (Wenn die Ölwanne nicht leergesaugt worden ist, das Fahrzeug sofort einschalten)
- 4) Sich vergewissern, dass die Zu- und Abflussgeschwindigkeit des Öls in etwa gleich ist. Bei einer etwaigen Differenz, die Zu- und Abflussgeschwindigkeit regeln. Wenn der Abfluss des Neuöls zu schnell vonstatten geht, AGA EVO ausschliessen; wenn hingegen der Stand des Altöls zu schnell steigt, den Motor zeitweilig abstellen.
- 5) Wenn der Ölstand im Altölbehälter den am Anfang eingegossenen Neuöls erreicht, den Fahrzeugmotor abstellen; wenn das gesamte Neuöl ins Schaltgetriebe eingetreten ist, die Pumpe von AGA EVO ausschalten.
- 6) Ölstand des Fahrzeugs messen.
- 7) AGA EVO abschliessen und die Kühlerleitung am Schaltgetriebe anschliessen.
- 8) Das Fahrzeug einige Kilometer fahren.
- 9) Ölstand erneut messen



ALTÖL ABLASSEN

- 1) Eine offene Leitung an der weiße Leitung anschliessen und in einen Altölbehälter einführen.
- 2) Die Hähne einsetzen (siehe Abb.).
- 3) Pumpe von AGA EVO einschalten.
- 4) Sobald das gesamte Altöl abgelassen ist, das Gerät abschalten.



5 WARTUNG

! DIE WARTUNGSOPERATIONEN NUR MIT DER AUSGESCHALTETEN MASCHINE FÜHREN.

5.1 NATUR UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLE UND WARTUNGSOPERATIONEN

Um das Gerät ganz effizient zu halten, ist es notwendig sich an die folgenden Wartungszeiten zu halten.

! DIE NICHTHALTUNG DES OBEN AUSGEFÜHRTEN ENTLÄSST DER HESTELLER VON JEDER HAFTUNG AUF DER GEWÄHRLEISTUNG.

NACH EINER WOCHE von der Anwendung prüfen Sie:

- Das korrekte Anziehen der Schrauben;
- Das korrekte Klemmung der Schläuchen;
- Das Ölniveau der Pumpe.

JEDE 6 MONATEN ODER BEIM SERVICE ANZEIGE prüfen:

- Das korrekte Anziehen der Schrauben;
- Das korrekte Klemmung der Schläuchen;
- die Integrität der Verbindungsschläuchen
- Das Ölniveau der Pumpe.
- Die Absorberfilter wechseln;
- Die Eichung der Waage prüfen;
- Austrittskontrolle;

→ **ACHTUNG!** Das Schmiermittel muss nicht in der Umwelt entsorgt werden; es geht um Sonderabfall und es muss deswegen gemäß den heute geltenden Normen entsorgt werden.

→ **ACHTUNG!** Der Filter muss nicht in der Umwelt entsorgt werden; es geht um Sonderabfall und es muss deswegen gemäß den heute geltenden Normen entsorgt werden.

5.2 ENTLERUNG VOM ALTÖLBEHÄLER

Wenn das Ölniveau 200 ml übertrifft, muss man der Behälter mit dem gebrauchten Öl entleeren. Entbinden Sie den Ölbehälter und passen Sie darauf auf, keinen Druck auf der Waage. Schrauben Sie den Behälter ab, halten Sie den Deckel fest und entleeren Sie den Behälter für gebrauchtes Öl. Schrauben Sie den Behälter ein halten Sie den Deckel fest und stellen Sie ihn in seinen Sitz ohne Druck auf der Waage auszuüben .

N.B. Um die Ölwaage nicht zzu beschädigen, nie Druck auf der Waage ausüben.

5.3 DRÜCKERPAPIERROLLE WECHSELN

Benutzen Sie Thermopapier mit den folgenden Eigenschaften:

Papierbreite 58 mm

maximaler Durchmesser der Papierrolle 50mm

6 ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN

6.1 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Laut der EU Richtlinie 2012/19/EU darf das Gerät nicht mit dem Müll entsorgt werden. Es ist obligatorisch, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte in eine für die getrennte Sammlung und Entsorgung spezialisierte Einrichtung bringen oder die alte Geräte im Fall eines neuen Einkaufs wieder zum **Hersteller** zurückzugeben. Gesetzlich vorgeschriebene Strafen sind den Personen vorausgesehen, die die Elektro- und Elektronik-Altgeräte in die Umwelt verlassen oder inkorrekt benutzen. Eine inkorrekte Entsorgung dieser Altgeräte kann gefährliche Stoffe für die Gesundheit und für die Umwelt freisetzen.

6.2 AKKUENTSORGUNG

Das Gerät besitzt eine elektronische Datei mit einer Blei-Akku und muss deswegen nach der Normativen entfernt und entsorgt werden.

7 ERSATZTEILE

7.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Benutzen Sie bitte nur ORIGINALE ERSATZTEILE.

Der Verbrauch von nicht originalen Ersatzteilen verursacht die Unterbrechung der Gewährleistung und der **Hersteller** übernimmt keine Verantwortung für die Maschinenunsicherheit im Fall von Unfälle.

Der **Hersteller** stellt den Kunden die Techniker zur Verfügung, um Probleme bei der Anwendung oder Wartung der Maschine zu lösen.

Um Ersatzteile zu bestellen, benutzen Sie bitte das Formular in der nächsten Seite, das man komplett ausfüllen muss.

Hier folgt eine Liste mit den Eigenschaften der einzelnen Teile, der Artikelnummer der Position in den Zeichnungen, der matrikelnummer und der Beschreibung.

Die Bestellungen (die per Email oder Fax übermitteln muss) müssen wie folgend adressiert werden:

W.T.Engineering S.r.l.
via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) – Italy
tel. +39 035733399 - fax. +39 0357172834
info@wtengineering.it www.wtengineering.net

7.2 ERSATZTEILANFRAGE

In der nächsten Seite finden Sie ein formular für die Ersatzteilanfrage.

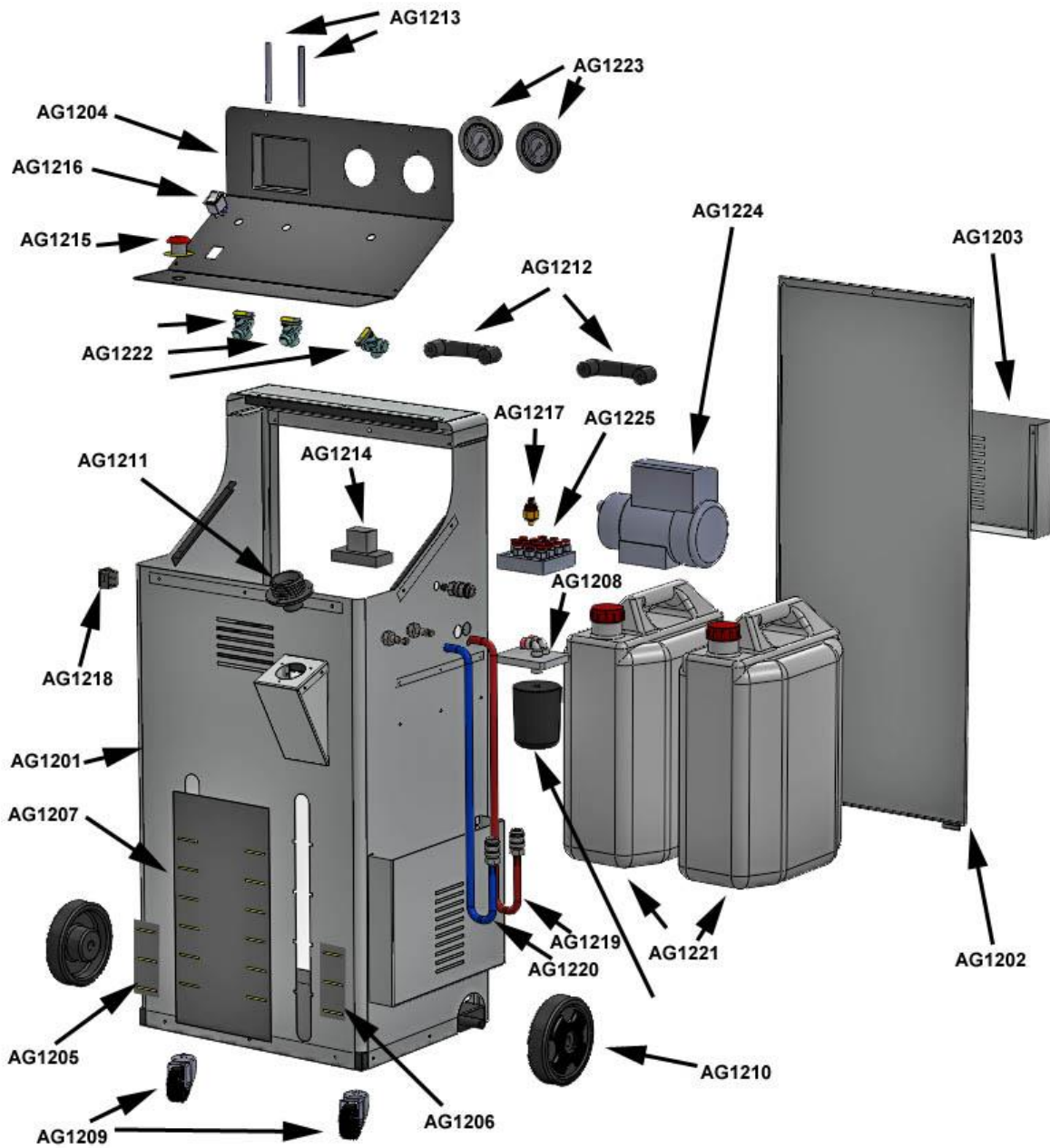
Es ist empfohlen, das Formular der Ersatzteilanfrage oder Kostenanschlag zu kopieren und die komplett auszufüllen.

Eine detaillirte Ausfüllung ist notwendig um eine schnelle Antwort von der Technischen Abteilung des **Herstellers**.

7.3 ERSATZTEILLISTE

| CODE | DESCRIPTION |
|--------|--------------------------|
| AG1201 | Aufbau |
| AG1202 | Hinterdeckel |
| AG1203 | Tasche |
| AG1204 | Armaturenbrett |
| AG1205 | Magnetische Skala links |
| AG1206 | Magnetische Skala rechts |
| AG1207 | Vorderaufkleber |
| AG1208 | Filtertur |
| AG1209 | Dreherad |
| AG1210 | Festes Rad |
| AG1211 | Ladungs |
| AG1212 | Griff |
| AG1213 | Austauscleute |
| AG1214 | Relais |
| AG1215 | Notfallknopf |
| AG1216 | Schalter |
| AG1217 | Druckschalter |
| AG1218 | Netzsteckdose |
| AG1219 | Rote Schläuche |
| AG1220 | Blaue Schläuche |
| AG1221 | Behälter |
| AG1222 | Hahn |
| AG1223 | Manometer |
| AG1224 | Pumpe |
| AG1225 | Versorgungssperre |
| | |
| | |
| | |

TABLEAU 1



| BILD | CODE | MARKEN | GANG EINLEGENG |
|---|------|--|---|
|  | ST1 | BMW,VOLVO,AUDI,RENAULT, SAAB,FORD | 09D; 0C8; AF33-5; AF40;AISIN TR60-SN; 09E AW55-50SN;TR-60SN;722.9; ZF6HP |
|  | ST2 | BMW, AUDI,RENAULT, SAAB FORD, RANGE ROVER JAGUAR | 09D; 0C8; AF33-5; AF40;AISIN TR60-SN; 09E AW55-50SN;TR-60SN;722.9; ZF6HP |
|  | ST3 | AUDI, VOLKSWAGEN, JEEP | ZF5HP; 0B5; 09L; 0AW;A500; 01V |
|  | ST4 | JEEP, FIAT, CHRYSLER MERCEDES-BENZ, MITSUBISHI | 4L60E; 4L65E; 41TE; 41AE; 62TE; WFC280; 5EAT |
|  | ST5 | AUDI, MERCEDES-BENZ, MITSUBISHI | R4A51; V4A51; V5A51; 42RE; 44RE; 45RFE; 5-45RFE; 722.6; 722.9 |
|  | ST6 | UNIVERSAL | DIPSTICK |
|  | ST7 | JAGUAR, MERCEDES-BENZ, SSANGYONG | 722.6; 722.3; 722.4; 722.7 |
|  | ST8 | JAGUAR, MERCEDES-BENZ, SSANGYONG, MITSUBISHI | 722.6; 722.3; 722.4; 722.7 |
|  | ST9 | JAGUAR, FORD, MAZDA | 5R55E; 5R55S; 5R55N; 5R55W |
|  | ST10 | VOLKSWAGEN, AUDI, MITSUBISHI | O9E; O9L; ZF6HP |
|  | ST11 | VOLVO | VARIOUS |
|  | ST12 | UNIVERSAL MALE | |
|  | ST13 | JEEP | 45RFE; 5-45RFE |
|  | ST14 | UNIVERSAL FEMALE | |
|  | ST15 | PEUGEOT; CITROEN;VW;FIAT DUCATO | ZF 4HP20 |

| BILD | CODE | MARKEN | GANG EINLEGENG |
|---|-------|--|---|
|  | OP16 | | AW55-50SN; AF40; TF-81SC; ZF5HP; 6L80; 6L90; TF-80SC; AF21; TF-80SD; AF40-6 |
|  | | UNIVERSAL 90° | |
|  | OP18 | AUDI, BMW (8 SPEED), JAGUAR, LAND ROVER, ALFA ROMEO, JEEP, IVECO | ZF8HP45; ZF8HP50; ZF8HP55; ZF8HP55AF; ZF8HP65A; ZF8HP70; ZF8HP90; ZF8HP75H; |
|  | OP18+ | BMW | ZF GA8HP-45Z |
|  | OP19 | AUDI, VOLKSWAGEN; PORSCHE, LEXUS, MITSUBISHI | 09G; TF-60SN; 09M; ZF5HP; TF-63SN |
|  | OP20 | AUDI (Q7/Q8), BMW | ZF8HP; 0B5; 0AW; 08HP |
|  | OP21 | MITSUBISHI PAJERO | R4A51; R5A51 |
|  | OP22 | AUDI | VARIUS |
|  | OP23 | GM | VARIUS |
|  | OP24 | JEEP, DODGE, OPEL, GM | 42RE; 44RE; 45RFE; A500; 5-45RFE |
|  | OP25 | JEEP, MITSUBISHI, GM, SUZUKI, TOYOTA | LANCIA THEMA (2012), FIAT CROMA, MERCEDES GLK 4 MATIC (2010), MERCEDES ML |
|  | OP26 | VOLVO XC60, V60 | AISIN THERMOSTATIC VALVE; D5204D3 (2016), D5244T12(2014) |
| | | | |

| BILD | CODE | MARKEN | GANG EINLEGENG |
|---|------|---------------------------------------|--|
|  | SP27 | AUDI, VOLKSWAGEN, SEAT, SKODA | DSG VW; DQ250 (02E); DQ500 (0BH) |
|  | SP28 | JEEP, FIAT, ALFA ROMEO, OPEL, CITROEN | AF33-5;09G; 09M; TF-80-SC (AF40); TF-80SD (AF40) |
|  | SP29 | RENAULT; MITSUBISHI, NISSAN | JF613E; RE0F06A |
|  | SP30 | NISSAN, MITSUBISHI, JEEP, DODGE | JACTO |
|  | SP31 | FIAT, JEEP, LAND ROVER | ZF09HP |
|  | SP32 | MERCEDES BENZ, RENAULT | DSG MERCEDES, K7A240; K7A350; K7X350; 7DCT300 |
|  | SP33 | FORD, RENAULT, PEUGEOT, VOLVO | POWERSHIFT, 6DCT259;6DCT450/WD;6DCT451;DD |
|  | SP34 | TOYOTA, SUZUKI, MAZDA | K410; K411 |
|  | SP35 | FIA, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT | AL4; DP0 |
|  | SP36 | RENAULT | LAGUNA III (B91, D91, K91) |
|  | SP37 | MERCEDES | LEVEL STICK |
|  | SP38 | MERCEDES BENZ (CLK,C,AMG) | 722.6 (5 SPEED) |
| | | | |

| BILD | CODE | MARKEN | GANG EINLEGEND |
|---|------|---|--|
|  | SP39 | CITROEN, PEUGEOT | BH01 (2016)AT6, BH01(2015)AT6 |
|  | SP40 | GM, FIAT, FORD, JEEP, CHRYSLER SAAB, MERCEDES | CHRYSLER GRAND VOYAGER, MERCEDES ML 642940(2006) |
|  | SP41 | BMW, JAGUAR | JAGUAR S-TYPE FC (1999) |
|  | SP42 | GM | DODGE RAM (2017) |
|  | SP43 | VOLVO, MINI,, BMW | AISIN, AWF8F45 (TG-81LS) |
|  | SP44 | VOLVO (C70, S60, S70, S80, V70, XC70, XC90) (1999-2011) | AW50-42; AW55-50/51SN; AW50/51 AWD; AW42 AWD; TF-80SC (AWD); 4T65EV(-GT) |
|  | SP45 | MERCEDES BENZ | 7G-TRONIC 722.9 |
|  | SP46 | PEUGEOT | EAT8 |



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



W.T.Engineering S.r.l.
via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) - Italy
Téléphone 035/733399 Fax 035/7172834
(Fabricant auprès duquel le Fascicule Technique est constitué et conservé)

ERKLÄRT EIGENVERANTWORTLICH, DASS DIE NEUE MASCHINE:

| | | |
|----------------|------------------------|----------------|
| AGA EVO | MATRIKELNUMMER: | BAUJAHR |
| | | 2020 |

ENTSPRICHT DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN:

| |
|--|
| Maschinenrichtlinie 2006/42/CE |
| Richtlinie 2014/35/UE und folgenden Abänderungen |
| Richtlinie 2014/30/UE und folgenden Abänderungen |

Gandino, am 15/01/2020

Rechtlicher Vertreter
Claudio Peroni



engineering
garage equipment

MADE IN ITALY

W.T.Engineering S.r.l.

via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) - Italy

Téléphone 035/733399 Télécopie 035/7172834